



OFFICIAL GAZETTE

OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXLIX.]

PRETORIA, FRIDAY, 15 MARCH, 1940.

[No. 2040.]

No. 10 of 1940.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is desirable further to amend the Basutoland Prisons Proclamation, 1917, hereinafter referred to as "the principal law":

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

Amend-
ment of
Section
16A of
Proclama-
tion No. 21
of 1917.

1. Sub-section (1) of section *sixteen A* of the principal law, as enacted by the Basutoland Prisons (Further Amendment), Proclamation, 1937, and as amended by the Basutoland Prisons (Further Amendment) Proclamation, 1939, is hereby further amended by deleting the words "without having committed any prison offence during the last year".

Short title
and
commence-
ment.

2. This Proclamation may be cited as the Basutoland Prisons (Amendment) Proclamation, 1940, and shall have force and take effect from the date of publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Cape Town this Ninth day of March One thousand Nine hundred and Forty.

E. J. HARDING,
High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

BECHUANALAND PROTECTORATE.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE

No. 42 of 1940.

It is hereby notified for general information that, under the provisions of section *five* of the Bechuanaland Protectorate Game Proclamation, 1925 (No. 17 of 1925), His Excellency the High Commissioner has been pleased to define the areas mentioned hereunder within which large and small game as specified in the Third and Fourth Schedules to the aforesaid Proclamation shall be protected for a period of one year from the 1st day of March, 1940.

Provided that it shall be lawful for the Resident Commissioner to authorise the District Commissioners at Tsabong and Ghanzi to issue permits to natives residing within the said areas in their respective districts to hunt therein and kill game in reasonable quantities for food—

Areas

- (a) that portion of the Ghanzi District which lies to the West of the 21st meridian of East longitude and South of latitude 22° 30';
- (b) the whole of the Kgalagadi District.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Cape Town, 6th March, 1940.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

SWAZILAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE
No. 43 of 1940.

It is hereby notified for general information that, as and from the 1st January, 1940, the under-mentioned members of the Swaziland Police, shall be designated and hold rank as follows:—

Name.	Designation.	Rank.
Jacobus Paulus Engelbrecht.....	Assistant Superintendent	2nd Lieutenant.
Patrick Charles Temple...	Assistant Superintendent	2nd Lieutenant.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Cape Town, 7th March, 1940.

SWAZILAND.

GOVERNMENT NOTICE No. 5 of 1940.

It is hereby notified for general information that certain mining claims situate on Crown Mineral Area No. 11, Southern District, Swaziland, and detailed in the subjoined Schedule, have been abandoned or have lapsed to the Crown in terms of sections *twenty, twenty-one and twenty-two* of the Crown Mineral Areas (Swaziland) Proclamation No. 25 of 1912, and will in terms of section *five* (2) of the said Proclamation, be open after 10 o'clock a.m., on Tuesday, the 9th April, 1940, for prospecting and mining for precious and base metals.

C. L. BRUTON,
Resident Commissioner.

Resident Commissioner's Office,
Mbabane, Swaziland, 8th March, 1940.

SCHEDULE.

Name of last registered holder.	Date of Pegging.	Number of Claims.
W. E. Horton.....	8/ 8/36	100 (50, 50)
J. D. Inglis.....	19/ 8/36	100 (50, 50)
P. T. van Vuuren, Jnr.....	12/ 8/36	100 (50, 50)
G. Rennie.....	19/ 8/36	50
N. Harman.....	19/ 8/36	50
P. Nickol.....	18/ 8/36	50
E. N. Allott.....	18/ 8/36	50
P. T. van Vuuren, Snr.....	18/ 8/36	50
W. Fenn.....	19/ 8/36	100 (50, 50)
H. J. Mann.....	19/ 8/36	50
H. A. L. FitzPatrick.....	18/ 8/36	50
N. Harman.....	18/ 9/36	50
A. R. Cameron.....	1/10/36	100 (50, 50)
R. R. Cameron.....	18/ 1/37	25
R. R. Cameron.....	1/ 2/37	75 (50, 25)

Notice is hereby given that an application by Meshack Ncongwane, agent, for McCorkindale & Co., Ndingeni, P.O. Pigg's Peak, for a dealer or speculator in livestock or produce licence, will be heard at the Court-house, Pigg's Peak, at 10 a.m. on Friday, 29th March, 1940.

Any objections must be lodged in writing at the Office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than the 26th March, 1940.

H. W. BOAST,
Assistant District Commissioner,
Northern District.

Pigg's Peak, 6th March, 1940.

Notice is hereby given that an application by M. MKONZA of Goedgegun (agent for C. VAN NIEKERK), for a speculator's licence in livestock, etc., will be heard at the Hlatikulu Court-house, at 10 a.m., on 2nd April, 1940.

Any objections must be lodged, in writing, at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 29th March, 1940.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner, Southern District.
Hlatikulu, 9th March, 1940.

Notice is hereby given that the general dealer's business and butchery business, hitherto carried on by CECIL DAWSON, at Bremersdorp, in connection with the Bremersdorp Hotel and Riverside Butchery, respectively, has been transferred to ALEXANDER NICOLL, Senior, as and from the 1st day of April, 1940.

T. H. CILLIERS,
Attorney for the Parties.

Bremersdorp, Swaziland.

15-21-29

BASUTOLAND.

RESIDENT COMMISSIONER'S NOTICE.

It is hereby notified for general information that, in accordance with section *nine* of the Basutoland High Court Proclamation, 1938 (No. 57 of 1938), the next Session of the High Court will commence at Maseru, at 9.30 o'clock in the forenoon of Tuesday, the 16th day of April, 1940, or as soon thereafter as the Court can assemble.

D. W. HOW,
Acting Resident Commissioner.

Resident Commissioner's Office,
Maseru, Basutoland, 11th March, 1940.

In the Assigned Estate of PETRUS FRANCOIS GERBER, a general dealer of Lobatsi, Bechuanaland Protectorate.

Notice is hereby given that the Second Meeting of Creditors in the above Estate will be held before the Master of the High Court, Mafeking, on Wednesday, the 27th day of March, 1940, at ten o'clock in the forenoon, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Assignees' report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Assignees directions concerning any matter relating to the administration of the said Estate. Dated at Mafeking, this 11th day of March, 1940.

T. W. KELLY,
A. A. GERICKE,
Joint Assignees.

NOTICE.

In the Estate of the late CHARLES BERNARD
TURBRIDGE of Lobatsi.

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty days of the date of publication hereof.

K. S. TURBRIDGE,
Executrix Testamentary.

Lobatsi, Bechuanaland Protectorate.

Notice is hereby given that an application by MANDABA MTETWA, of Mooihoek, for a speculator's licence in livestock, etc., will be heard at the Hlatikulu Court-house, at 10 a.m., on 2nd April, 1940.

Any objections must be lodged, in writing, at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 29th March, 1940.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner, Southern District.
Hlatikulu, 11th March, 1940.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of section *four* (1) of Proclamation No. 42 of 1933, that the general dealer's business carried on by REN SYNDICATE (PTY.), LTD., on Bar R. Ranch in the Central District of Swaziland has been transferred to CHARLES SUSSMAN as and from the 1st March, 1940.

8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of Proclamation No. 42 of 1933, that the general dealer's business carried on by LOUIS LAPIDOS and HELEL ROME, trading in partnership under the style or firm of MBABANE TRADING STORES in Miller Street, Mbabane, Swaziland, will be transferred to BARNEY ROME as and from the 1st April, 1940.

1-8-15

Algemene Kennisgewings (vervolg).

No.	DIVERSE (vervolg)—	BLADSY
* 213.	Kennisgewing van Onteining: Dorpsgebied Rayton	725
* 214.	Essaieurseksamen	725
* 215.	Mynbestuurderseksamen	726
* 216.	Volksgezondheidsbulletin No. 11	726
* 217.	Yk van Mate en Gewigte: Distrik Pretoria ...	727
* 218.	Yk van Mate en Gewigte: Distrik Durban ...	727
* 219.	Persoon Onbekwaam om Vuurwapens te Besit ...	728
* 220.	Hersiening van Besproeiingskieslyste	728
	Tenders	729
	Vakature vir Instruktrie in Huishoudkunde, Wolmaransstad	741
	Vakature vir Assistent-Skeikundige en Laboratorium-Assistent	741
	Beurse vir Landboustudie	742
	Vakante Poste vir Distriks- en Addisionele Distriksgeneeshere	742
	Vakatures in die Staatsdiens	743
	S.A.S. en H.: Staat van Uitgawe en Inkomste ...	744

ADVERTENSIES.

	BLADSY
Patente en Handelsmerke	i
Provinsie Transvaal	vi
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xxv
Provinsie Natal	xxvii
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxxii
Boedel-Kennisgewings	xxxviii

General Notices (continued).

No.	MISCELLANEOUS (continued)—	PAGE
* 213.	Notice of Expropriation: Rayton Township ...	725
* 214.	Assayers' Examination	725
* 215.	Mine Managers' Examination	726
* 216.	Public Health Bulletin No. 11	726
* 217.	Assizing of Weights and Measures: Pretoria District	727
* 218.	Assizing of Weights and Measures: Durban District	727
* 219.	Person Unfit to Possess Fire-arms	728
* 220.	Revision of Irrigation Voters' Lists	728
	Tenders	729
	Vacancy for Instructress in Domestic Science, Wolmaransstad	741
	Vacancies for Assistant Chemist and Laboratory Assistant	741
	Scholarships for Agricultural Study	742
	Vacant District and Additional District Surgeoncies	742
	Vacancies in the Public Service	743
	S.A.R. & H.: Statement of Expenditure and Revenue	744

ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Patents and Trade Marks	i
Transvaal Province	vii
Cape of Good Hope Province	xxv
Natal Province	xxx
Orange Free State Province	xxxiii
Estate Notices	xxxix

HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.		PAGE
	Basutoland.	
	PROCLAMATION.	
10.	Prisons (Amendment) Proclamation	75
	NOTICE.	
	High Court Session at Maseru	76
	Bechuanaland.	
	NOTICE.	
42.	Protection of Game: Ghanzi and Kgalagadi Districts	75
	Swaziland.	
	NOTICES.	
43.	Designation and Rank of Members of Swaziland Police	76
	Abandoned Mining Claims Open for Prospecting, etc.	76

Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIETARIEWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die Staatskoerant insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die Staatskoerant aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskrywe word;** ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. **Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.**

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Byvoegsels*, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the Gazette, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". **Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.**

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements*, with Quarterly Index) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.